

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** La voix valaisanne  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La voix valaisanne



## Un Musée à Saxon

Nous avons appris avec plaisir que, grâce à l'impulsion de M. Louis Delaloye, ancien secrétaire au Département de l'instruction publique et auteur du lexique en patois du parler d'Ardon, une « Amicale patoise » a été constituée dans le courant du mois de janvier, à Saxon.

Cette « Amicale » a décidé de créer un Musée qui permettra d'exposer dans une salle une collection d'objets d'art ou de science, richesse du passé.

Notons que ce groupement organise sa première soirée annuelle samedi, 28 avril, à la Salle paroissiale de Saxon. La « *Chanson villageoise* » de Chalais, sous la direction de M. Camille Martin, prêtera son précieux concours pour la circonstance. Tous nos vœux de succès à nos amis de Saxon.

## Bravo et merci

Mme Rose-Claire Schulé, la charmante épouse de M. Ernest Schulé, le distingué directeur du « Glossaire romand des patois », nous a fait parvenir un volume renfermant un inventaire lexicologique du parler de Nendaz. Disons que Mme Schulé s'est rendue périodiquement, et durant plusieurs années, à Haute-Nendaz, et a appris le patois local avec de vieilles personnes de l'endroit.

Elle fit également une étude approfondie des us et coutumes de la grande commune et a obtenu, avec beaucoup de

succès, le doctorat en philologie pour ces études de Nendaz. Son vaste inventaire lexicologique du parler de Nendaz, intitulé « *La nature inanimée, la flore et la faune* » lui a valu des lignes fort élogieuses dans le « *Nouvelliste du Rhône* », dues à la plume combien autorisée de M. le chanoine Marcel Michelet, un enfant de Nendaz. A Mme Schulé, nous disons : Bravo ! et merci.

J. Duey.

## Déférthingn... (Printemps) (môzatire èn Bédjui)

*L'hè dëférthingn. Mérth è y'avréy vò sôrizon, mâye çlhôrèy, juën ètzèöüdèn, bon, brâvô mèy z'améy. Grô bôkyèth vérth, öörlô döü Rün-hô bôrbôtènd è dâ gran-rôta ron'nènta, è pôblhô, drèy-ënô, s'ëmpënton fyéramènd. P'ê bôtzath tîdô è kyèy, è z'ôzé son èn nôçlh. Lh'è tôth èn fyéta èn çâ frëtz vërdhôra. Dè ghyé réfrëdon rëton'non, sè rëponzon. Tôth tzante, tan yéze è tan d'ôna... Jöstô abyë frëtz, ârba lh'amine chë gran bé dzôrth dèy nhéy. O nhé, avo'ombra è y'ô tôpô, dzoûmènd, tôôkyèy, p'ê pyoûye dèy z'ëtêyë, ôna sizëta tzante dè mystère d'amour... Sècrèth döü Paradéy...*

Djan dâ Gouëta.

# La Fédération des costumes valaisans s'est donné un nouveau président : M. Georges Haenni

*Pour succéder à M. Joseph Gaspoz, le regretté président de la « Fédération des costumes valaisans », qui lui tenait tellement à cœur, une Assemblée générale, tenue à Sion, a fait appel au prestigieux directeur de la Chanson valaisanne, M. Georges Haenni, directeur également du Conservatoire cantonal de musique.*

*La fédération, forte de 27 groupes, participera le 29 juin à la Journée valaisanne de l'Exposition nationale 1964 et à la Fête nationale des costumes les 29 et 30 août, et s'y produira dans tout l'éclat de ses plus beaux et authentiques costumes, fidèles témoins du passé.*

*M. Joseph Gaspoz a été nommé « Président d'honneur » de la Fédération à titre posthume.*



(Photos FAL.)

La Chanson valaisanne.

